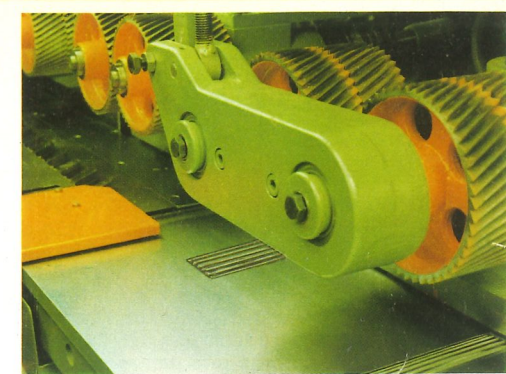
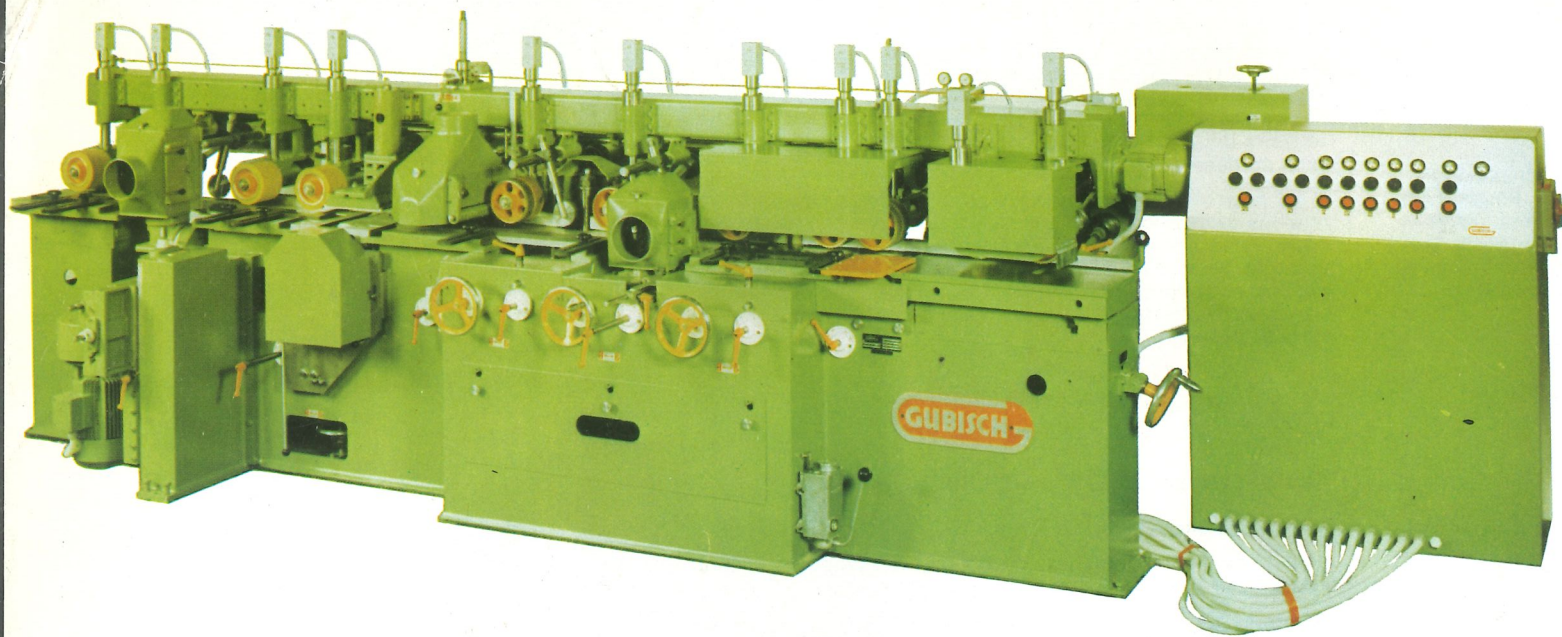


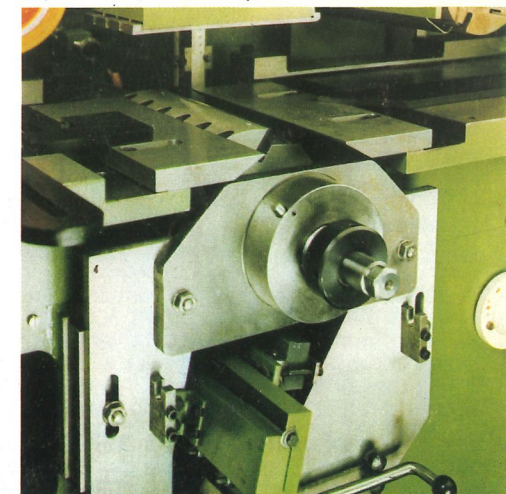
Maschinenfabrik GUBISCH KG · D 2390 Flensburg, Postfach 544 · Tel. 0461 / 1 74 91, Telex 022 804



Sicherer und problemloser Vorschub auch bei stark verzogenen oder feuchten Hölzern durch angetriebene Vorschubwalzen (von oben und unten) vor der 1. Hobelwelle.  
Irreproachable feed without problems, even in case of strongly distorted or humid timber, by means of driven feed rollers (from top and bottom) before the 1st planing spindle.

Entraînement parfait, sans problèmes, également dans le cas de bois gauchis ou humides, par l'intermédiaire de galets d'entraînement entraînés (de dessus et dessous) avant le 1er arbre raboteur.

Avanzamento perfetto e senza problemi, anche con legni storti o umidi, mediante rulli di avanzamento trainati (sopra e sotto) davanti al primo albero.



Rotoplanmesserwelle mit Gegenlager und eingebautem Jointer.

Rotoplan cutterspindle with counter bearing and fitted jointer.

Arbre Rotoplan avec butée et Jointer installé.

Albero rotoplan con contro-cuscinetto e Jointer installato.



Kehlautomat  
Moulder

Moulurière  
Scorniciatrice

230-H

## GUBISCH Kehlautomat, Modell 230-H

### Technische Kurzbeschreibung:

Besonders schwere Ausführung für den Einsatz in Hobelwerken und ähnlichen Fertigungen.

Arbeitsbreite	max. 230 mm
Arbeitshöhe	max. 140 mm

Antriebsleistung (Grundausrüstung) aller Arbeitswellen 4 KW (5,5 PS), Fügewelle 3 KW (4,0 PS), Vorschub 4 KW (5,5 PS), stufenlos reglbar 5,5 bis 36 m/min. Zentralschmierung des Vorschubes. Vorschubwalzenbreite 100 mm. Aufgabetischlänge ca. 600 mm. Je zwei obere und untere angetriebene Vorschubwalzen vor der ersten Welle.

Diese Version unserer Kehlautomaten kann an allen horizontalen Wellen mit Gegenlagern und an der 6. und 7. Position als Horizontalwelle zusätzlich mit Rotaplansspindel und Jointern ausgerüstet werden. Der Einsatz von Hydrowerkzeugen, in Verbindung mit Rotaplansspindeln und Jointern ermöglicht höhere Vorschubgeschwindigkeiten bei höchster Oberflächengüte.

## GUBISCH Moulder, model 230-H

### Brief technical description:

Special heavy duty execution for the use in planing mills and similar productions.

Working width	max. 230 mm
Working height	max. 140 mm

Motor power of all working spindles (basic model) 4 KW (5,5 HP). Edge-jointing spindle 3 KW (4,0 HP); Feed 4 KW (5,5 HP), infinitely variable 5,5 up to 36 m/min. Central lubrication of feed system. Feed roller width 100 mm. Infeed table length approx. 600 mm. Before the first spindle two driven feed rollers from the top as well as from the bottom.

This version of our moulders can be equipped on all horizontal spindles with outrigger bearings, moreover, the 6th. and or 7th. spindle can be equipped additionally with 6-knive rotaplane spindles and incorporated jointing device. The use of hydraulic tools in connection with rotaplane spindles and jointers provides higher feed speeds at highest surface quality.

## Moulurière GUBISCH, modèle 230-H

### Brève description technique:

Exécution particulièrement lourde pour l'utilisation dans les ateliers de rabotage et de productions similaires.

Largeur de travail	230 mm au max.
Hauteur de travail	140 mm au max.

puissance (exécution de base) de tous les arbres de travail 4 KW (5,5 CV), arbre dresseur 3 KW (4,0 CV), entraînement 4 KW (5,5 CV), réglable en continu de 5,5 à 36 m/min. Graissage central de l'entraînement. Largeur des galets d'entraînement 100 mm. Longueur de la table d'entrée env. 600 mm. Toujours deux galets d'entraînement commandés de dessus et deux de dessous devant le premier arbre.

Il est possible d'équiper cette version de nos moulurières sur tous les arbres horizontaux de butées et sur la 6e ou 7e position comme arbre horizontal supplémentaire par un arbre Rotaplan et Jointer. L'utilisation d'outils hydrodynamiques en relation avec des arbres Rotaplan et Jointer rend possible des vitesses d'entraînement plus grandes lors d'une qualité de surface suprême.

## Scorniatrica GUBISCH, modello 230-H

### Breve descrizione tecnica:

esecuzione particolarmente robusta per l'impiego in falegnamerie e per lavorazioni similari.


Larghezza di lavoro	max. 230 mm
altezza di lavoro	max. 140 mm


Potenza motrice esecuzione base di tutti gli alberi di lavoro 4 KW (5,5 CV), albero per il filo 3 KW (4,0 CV); Avanzamento 4 KW (5,5 CV) regolabile in continuità 5,5 fino a 36 m/min. Lubrificazione centralizzata dell'Avanzamento. Larghezza dei rulli di avanzamento 100 mm. Lunghezza del tavolo di entrata ca. 600 mm. Davanti al primo albero sono sistemate due coppie di rulli di avanzamento trainati (due superiori e due inferiori).


La scorniatrica in questa versione può venire equipaggiata su tutti gli alberi orizzontali con contro-cuscinetti ed il 6 e 7 Albero possono venire equipaggiati con rotaplan e Jointer. L'impiego di utensili a idrotensione, con alberi rotaplan e jointer permette alte velocità di avanzamento ed alta qualità delle lavorate.



 Horizontal Spindel mit in Ständer integriertem Jointer

 Horizontal spindles with base-integrated jointer

 Arbre horizontal avec Jointer intégré dans le support

 Alberi orizzontali con jointer montato nel basamento